

THE ONE & PROFESSIONAL

PATRIOT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАТОЧНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО МИНИСТАНКА

| MG 220 |

www.onlypatriot.com

ВВЕДЕНИЕ	4
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	5
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	8
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА	11
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	15
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ	19
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	21
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	22
АДРЕСА СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ	23

УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки «PATRIOT».

Данная Инструкция содержит необходимую информацию, касающуюся работы и технического обслуживания заточного электрического министанка. Внимательно ознакомьтесь с Инструкцией перед началом эксплуатации заточного электрического министанка. Не допускайте людей, не ознакомившихся с данной Инструкцией к работе заточным электрическим министанком.

Информация, содержащаяся в Инструкции по эксплуатации, действительна на момент издания. Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, не ухудшающие характеристики оборудования, без предварительного уведомления.

Оборудование предназначено для работы в коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Техническое средство не бытового назначения. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Перед использованием устройства прочитайте все инструкции.

1. Обеспечьте порядок в рабочей зоне. Загроможденные места служат причиной несчастных случаев.
2. Правильно организовывайте рабочую обстановку. Не подвергайте устройства и электроинструменты воздействию сырости или влажности. Не оставляйте под дождем. Обеспечьте освещенность рабочей зоны. Не используйте электроинструменты в присутствии воспламеняемых жидкостей или газов.
3. Обеспечивайте защиту от ударов током. Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.
4. Не допускайте посторонних к месту работы. Не позволяйте посторонним лицам, не связанным с работой (особенно детям), прикасаться к инструменту или удлинителю кабелю и не допускайте их в зону работы.
5. Правильно храните неиспользуемые инструменты. Во избежание коррозии храните устройство в сухом месте, когда оно не используется. Храните инструменты закрытыми в недоступном для детей месте.
6. Не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий. Электроинструмент безопасен и лучше работает при номинальной мощности.
7. Используйте подходящий инструмент. Не пытайтесь сделать большую работу маленьким инструментом. Используйте инструменты по назначению: например, не пилите ветви или бревна циркулярной пилой.
8. Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свисающую одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части. Во время работы рекомендуется надевать защитную не проводящую электричество одежду и нескользкую обувь. Надевайте защитный головной убор, чтобы убрать длинные волосы.
9. Используйте средства защиты. Всегда надевайте одобренные ANSI защитные очки. Надевайте маску, если при работе возникает много пыли, металлических опилок или щепок.
10. Подключайте пылеулавливающее оборудование. При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.
11. Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не тяните кабель, чтобы отключить его от розетки. Предохраняйте кабель от высокой температуры, масла и острых краев.

12. Закрепляйте заготовку. По возможности для закрепления заготовки используйте зажимы или тиски. Это безопаснее, чем держать заготовку рукой.
13. Не тянитесь. Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение. Не перегибайтесь и не тянитесь через работающее устройство.
14. Аккуратно обслуживайте инструмент. Следите за остротой и чистотой режущих деталей. При смазке и замене частей инструмента следуйте инструкциям. Периодически проверяйте кабель питания. Если он поврежден, отремонтируйте его в официальном сервисном центре или у квалифицированного специалиста. Периодически проверяйте удлинительные кабели и заменяйте в случае повреждения. Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.
15. Отключайте инструменты от электросети. Когда инструменты не используются, перед их обслуживанием и заменой принадлежностей, таких как пильные полотна, режущие пластины и резцы, отключайте их от питания.
16. Убирайте регулировочные инструменты и гаечные ключи. Перед включением инструмента всегда проверяйте, извлечены ли из него все ключи, включая регулировочный гаечный ключ.
17. Избегайте непредвиденных запусков. Выключатель должен находиться в выключенном положении, когда устройство не используется и перед подключением его к электросети.
18. Используйте уличные удлинители. При использовании инструментов вне помещения применяйте только специальные маркированные уличные удлинители.
19. Будьте бдительны. Следите за тем, что делаете, следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь инструментом, если устали.
20. Проверяйте на наличие поврежденных частей. Перед эксплуатацией нужно убедиться, что устройство будет работать нормально. Проверьте правильное положение и сцепление движущихся частей, наличие их повреждений, крепление и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения защитный предохранитель или другие части необходимо отремонтировать надлежащим образом или заменить в авторизованном сервисном центре, если не указано иное в данном руководстве пользователя. Дефектные переключатели следует заменять в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью выключателя.
21. Предупреждение. Использование принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в данной инструкции, может при-

вести к получению травмы.

22. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом. Данный электроинструмент соответствует установленным правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запчастей. В противном случае это может привести к возникновению существенной угрозы для здоровья и жизни пользователя.

23. Заменяйте изношенные части и принадлежности. При ремонте используйте только идентичные запасные части. Использование любых других запчастей аннулирует гарантию. Используйте только те принадлежности, которые предназначены для данного устройства.

24. Не пользуйтесь устройством в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Прочтите предупреждающие надписи на рецептах, чтобы определить влияние принимаемых вами препаратов на мышление и рефлексy. Если у вас возникли какие-либо сомнения, не используйте инструмент.

25. Используйте удлинители подходящего типа и размера. Если необходимо использовать удлинитель, он должен быть соответствующего размера и типа, чтобы подавать необходимый ток к устройству без перегрева. В противном случае удлинитель может расплавиться и загореться или вызвать повреждения электрических частей инструмента. Для данного инструмента подходят удлинители от 0 до 10 ампер (до 50 футов в длину), с номинальным размером провода 18 AWG. Для более длинных удлинителей необходим больший размер провода. Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель (с обозначением «WA» на оплетке).

26. Обслуживание. В целях безопасности техническое обслуживание должно регулярно проводиться квалифицированным специалистом.

27. Никогда не используйте станок для заточки электрических цепных пил рядом с легковоспламеняющимися материалами.

28. Данное устройство содержит свинец, известный в штате Калифорния как вызывающий рак, врожденные дефекты и другие нарушения репродуктивной функции. (Код здоровья и безопасности Калифорнии 25249.5 и далее.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ, УКАЗАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ НЕ ОХВАТЫВАТЬ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ УСЛОВИЯ И СИТУАЦИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ. ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ПОНИМАТЬ, ЧТО ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ И ОСТОРОЖНОСТЬ ЯВЛЯЮТСЯ ФАКТОРАМИ, КОТОРЫЕ НЕ МОГУТ БЫТЬ УЧТЕНЫ В ДАННОМ УСТРОЙСТВЕ, НО ИМИ НЕОБХОДИМО РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ.

Дополнительные предупреждения безопасности.

Меры безопасности при обращении со шлифовальным кругом.

1. Не используйте сколотый, поврежденный или изношенный шлифовальный круг. Шлифовальный круг можно проверить на наличие невидимых человеческому глазу трещин, подвесив его за центральное отверстие и слегка ударив по нему неметаллическим предметом (например, ручкой отвертки). Если круг в порядке, то звук будет металлическим. Глухой звук указывает на наличие трещин или сколов.
2. Используйте только те шлифовальные круги, которые подходят для вала устройства (7/8»). Не пытайтесь изменять или модифицировать крепежное отверстие на круге, чтобы установить его. Замену шлифовального круга можно осуществить в «Harbor Freight Tools».
3. Не затягивайте крышку шлифовального замка слишком сильно (#9). Затягивайте ее только вручную. Чрезмерное затягивание может привести к повреждению круга.
4. Никогда не используйте станок для заточки без крышки шлифовального круга (#11).
5. Всегда проверяйте шлифовальный круг (#8), дав ему поработать одну минуту вхолостую до контакта с цепью.
6. Держитесь подальше от вращающегося круга и следите за тем, чтобы посторонние лица не находились на одной линии с траекторией вращения круга.
7. Если шлифовальный круг вибрирует, немедленно отключите устройство и проверьте, хорошо ли закреплен круг и не поврежден ли он.
8. Не пытайтесь остановить вращающийся круг руками, даже в перчатках. Круг может прорезать перчатки и руки и нанести серьезные травмы.
9. Никогда не используйте устройство без установленной крышки шлифовального круга.
10. Сменный шлифовальный круг должен иметь скорость, соответствующую или превышающую минимальную скорость устройства (в об/мин).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ЗАТОЧКИ ЦЕПЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПИЛ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАТАЧИВАТЬ И ШЛИФОВАТЬ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ИНСТРУМЕНТЫ ИЛИ ПРЕДМЕТЫ.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

	<p>Пользоваться устройством разрешено только лицам, изучившим инструкции по технике безопасности и эксплуатации, указанные в данном руководстве пользователя. Никогда не забывайте о безопасности присутствующих.</p>		
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм.</p>		<p>Во время дождя не используйте устройство и не оставляйте его вне помещения.</p>
	<p>Двойная изоляция</p>		<p>Надевайте перчатки</p>
	<p>Надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха</p>		<p>Используйте респиратор</p>

Двигатель	230 В, 50 Гц
Мощность	90 Вт (3 с при работе с нагрузкой, 8 с при работе вхолостую)
Скорость в холостом режиме	5000 мин ⁻¹
Размеры круга	Φ 105 мм/ Φ 104 мм
Уровень звукового давления L_{pA} ($K_{pA}=3$ дБ (А))	80,4 дБ (А)
Уровень звуковой мощности L_{wA} ($K_{wA}=3$ дБ (А))	93,4 дБ (А)
Уровень вибрации ah ($K=1,5$ м/с ²)	3,574 м/с ²
Масса	2,3 кг

Примечание.

- Указанный общий показатель вибрации определен с помощью стандартного теста и может быть использован для сравнения разных инструментов.
- Указанный показатель вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

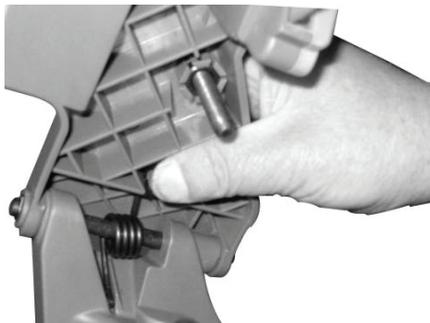
Предупреждение.

- Реальное вибрационное воздействие электроинструмента может отличаться от указанного в зависимости от способа использования инструмента.
- Рекомендации по устранению риска вибрационного воздействия.
 - 1) надевайте перчатки во время работы;
 - 2) ограничьте время работы и сократите время включений.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СБОРКА

Чтобы уменьшить размер упаковки, внутренняя структура станка для заточки была улучшена. Аккуратно извлеките устройство из упаковки. В первую очередь правильно установите пружину. Следуйте инструкциям на рисунках.

Ниже представлена подробная схема устройства. Положение пружины при распаковке (Рис. 1).



Spring position when machine take out from packing.
This construction can reduce the packing size much.

Рис.1

Положение пружины при распаковке устройства.
Данная конструкция позволяет значительно уменьшить размер упаковки.

Поместите пружину в отверстия с обеих сторон, как показано на Рис. 2.

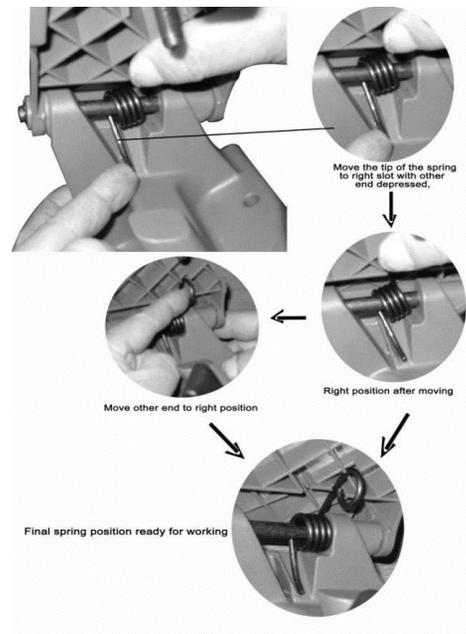


Рис. 2

PATRIOT

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

Move the tip of the spring to right slot with other end depressed	Вставьте один конец пружины в отверстие, крепко зажав другой конец.
Right position after moving	Правильное положение после установки
Move other end to right position	Установите другой конец в правильное положение
Final spring position ready for working	Окончательное положение пружины для готовности к работе

Примечание. Для данной операции не требуются какие-либо инструменты. Но они могут значительно облегчить эту задачу.

СБОРКА.

1. При установке станка для заточки на верстак убедитесь, что блокировочное колесо доступно, как показано на Рис. 3.
2. Прикрутите станок болтами (не входят в комплект) к верстаку через два отверстия в основании (#17) размером 1/4». Верстак должен иметь прочную поверхность, способную выдержать вес данного устройства, заготовки и различных инструментов. См. Рис. 4.

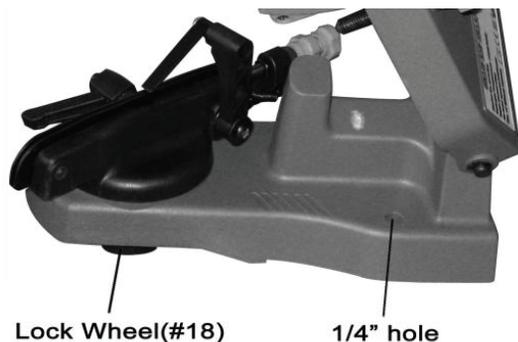


Рис. 3

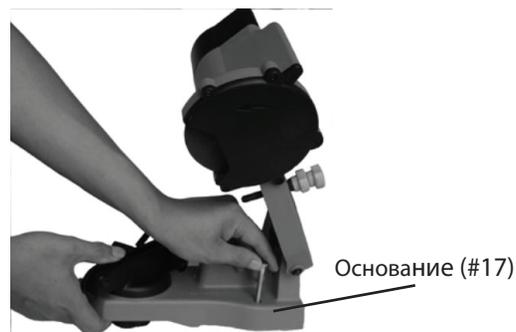


Рис. 4

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА ИЛИ НАСТРОЙКОЙ СТАНКА ДЛЯ ЗАТОЧКИ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.

Установка шлифовального круга

См. иллюстрации для сборки Рис. 5 и 6 и ниже.

1. Поднимите верхнюю часть корпуса (#4) и закрепите ее в верхнем положении при помощи фиксатора (#6).
2. Открутите два винта, удерживающие крышку шлифовального круга (#11). Отложите крышку в сторону.
3. Открутите винт и крышку шлифовального замка (#9), удерживающую шлифовальный круг (#8) на месте.
4. Установите новый круг на основание шлифовального круга (#7) и убедитесь, что он надет правильно.

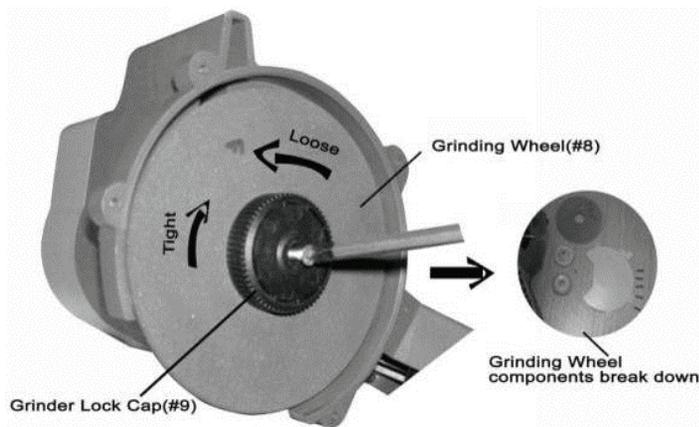


Рис. 5

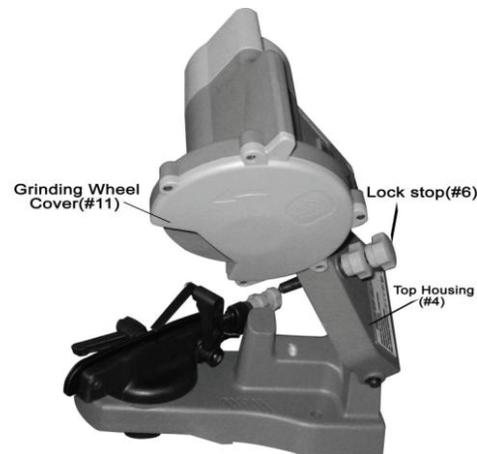


Рис. 6

PATRIOT

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

Grinding Wheel (#8)	Шлифовальный круг (#8)
Grinding Wheel components break down	Поврежденные части шлифовального круга
Loose	Ослабить
Tight	Затянуть
Grinder Lock Cap (#9)	Крышка шлифовального замка (#9)

Grinding Wheel Cover (#11)	Крышка шлифовального круга (#11)
Lock stop (#6)	Фиксатор (#6)
Top housing (#4)	Верхняя часть корпуса (#4)

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СКОЛОТЫЙ, ПОВРЕЖДЕННЫЙ ИЛИ ИЗНОШЕННЫЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ КРУГ. ШЛИФОВАЛЬНЫЙ КРУГ МОЖНО ПРОВЕРИТЬ НА НАЛИЧИЕ НЕВИДИМЫХ ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ГЛАЗУ ТРЕЩИН, ПОДВЕСИВ ЕГО ЗА ЦЕНТРАЛЬНОЕ ОТВЕРСТИЕ И СЛЕГКА УДАРИВ ПО НЕМУ НЕМЕТАЛЛИЧЕСКИМ ПРЕДМЕТОМ (НАПРИМЕР, РУЧКОЙ ОТВЕРТКИ). ЕСЛИ КРУГ В ПОРЯДКЕ, ТО ЗВУК БУДЕТ МЕТАЛЛИЧЕСКИМ. ГЛУХОЙ ЗВУК УКАЗЫВАЕТ НА НАЛИЧИЕ ТРЕЩИН ИЛИ СКОЛОВ.

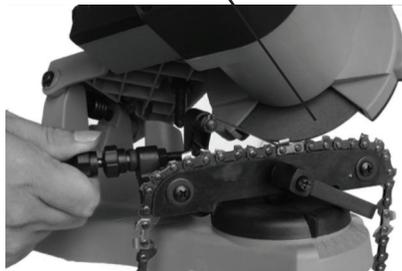
5. Установите на место крышку шлифовального замка (#9).
6. Установите на место крышку шлифовального круга (#11).
7. Открутите фиксатор (#6) и опустите верхнюю часть корпуса (#4).
8. Никогда не используйте устройство без установленной крышки шлифовального круга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ЛЕЗВИЯ ДЛЯ ЗАТОЧКИ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.

ПРИМЕЧАНИЕ. ПОДНИМИТЕ ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ КОРПУСА (#4) ДЛЯ УСТАНОВКИ ЦЕПИ.

1. Очистите цепь перед заточкой. Помойте ее с негорючим растворителем. Не используйте бензин. Высушите цепь.
2. Поднимите фиксатор цепи (#23) и закрепите цепь на направляющей станка (#31). См. Рис. 8.
3. Опустите фиксатор цепи (#23) так, чтобы он оказался на том зубце (резце) пилы, с которого вы хотите начать заточку. См. Рис. 7.

Кончик фиксатора цепи, расположенный напротив зубца

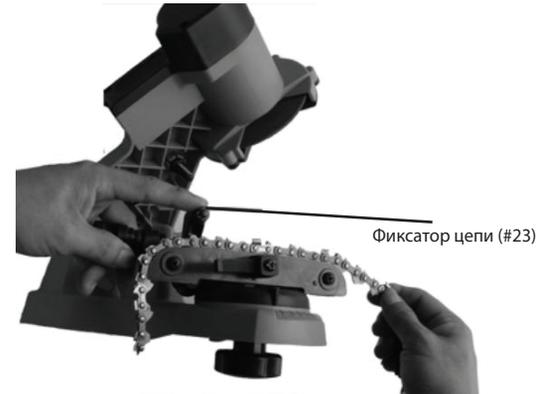


Стопорная гайка

Нижний фиксатор (#26)

Угломер

Рис. 7



Блокировочное колесо (#18)

Направляющая станка (#31)

Рис. 8

4. См. Рис. 7-8. Открутите блокировочное колесо (#18), чтобы корпус мог поворачиваться. Вращайте корпус, чтобы установить желаемый угол по угломеру. Цепи могут иметь различные размеры и различные углы заточки. Узнайте необходимый угол заточки в руководстве пользователя для вашей цепи. После установки необходимого угла затяните блокировочное колесо (#18).

5. Опустите верхнюю часть корпуса (#4), чтобы шлифовальный круг (#8) мог скользить по зубцам цепи.

6. Удерживайте его в таком положении, пока не затяните фикса-

PATRIOT

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

тор (#6), чтобы круг двигался только вниз. См. Рис. 9.

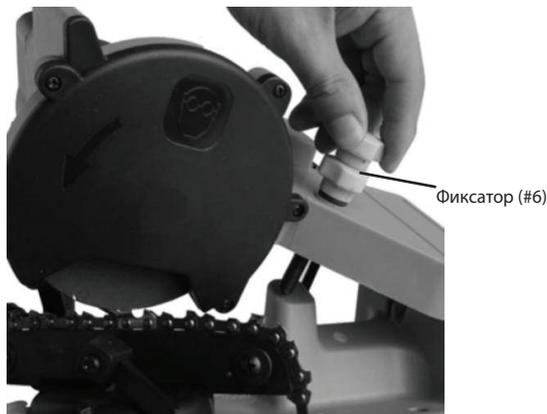


Рис. 9

7. В зависимости от количества материала, который вы хотите удалить, затяните или ослабьте нижний фиксатор (#26) и установите стопорную гайку. См. Рис. 7. Нижний фиксатор (#26) имеет стопорную гайку, которая определяет, сколько материала будет удалено. После установки стопорной гайки крепко затяните нижний фиксатор (#26).

8. Закрепите цепь на направляющих станка (#31), повернув рукоятку (#34). См. Рис. 10. Рукоятка (#34) должна располагаться так, чтобы ее можно было легко откручивать и закручивать. Ее необходимо будет откручивать и закручивать каждый раз при перемещении на следующее звено цепи.

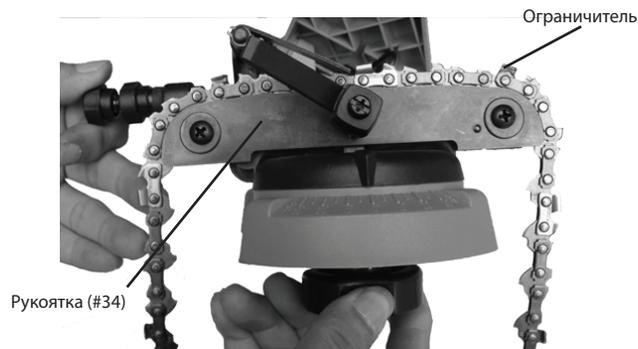


Рис. 10

9. Если цепь многократно затачивалась, глубина ограничителей цепи должна быть уменьшена при помощи плоского напильника (не входит в комплект). См. Рис. 10-11. Заточите все ограничители так, чтобы они были ниже, чем режущие зубцы.



Рис. 11



Рис. 12

Заточка

1. Наденьте защитное снаряжение и убедитесь, что рядом нет посторонних.
2. Подключите сетевую вилку (#3) и нажмите зеленую кнопку на панели управления (#5), чтобы включить устройство.
3. Медленно опустите шлифовальный круг, как показано на Рис. 12. Если необходимо отрегулировать устройство, выключите его и отсоедините от электросети.

ПРИМЕЧАНИЕ. ЭФФЕКТИВНАЯ ЗАТОЧКА ДОСТИГАЕТСЯ, КОГДА КОНТАКТ МЕЖДУ КРУГОМ И ЗУБЦАМИ ПРОИСХОДИТ ПЛАВНО И ПОСТЕПЕННО. НЕ ОСТАНАВЛИВАЙТЕСЬ СЛИШКОМ ДОЛГО НА КАЖДОМ ЗУБЦЕ.

4. После заточки одного зубца выключите устройство. Поднимите верхнюю часть корпуса (#4), открутите рукоятку (#34) и передвиньте цепь так, чтобы следующее звено оказалось на фиксаторе цепи (#23). Затяните рукоятку (#34). Снова включите устройство и заточите следующий зубец. Повторяйте процедуру, пока

все зубцы, находящиеся под установленным углом, не будут заточены.

5. После заточки всех зубцов с установленным углом выключите устройство, нажав на черную кнопку на панели управления (#5), и отсоедините его от электросети. См. Рис. 11.

6. Отключите блокировочное колесо (#18) и установите угол так, чтобы первый незаточенный зубец располагался напротив фиксатора (#23), и закрепите цепь, как описано на стр. 7-8.

7. Так же, как для первой половины цепи, обязательно опустите верхнюю часть корпуса (#4) так, чтобы шлифовальный круг (#8) скользил по зубцам цепи и был зафиксирован на месте. См. Рис. 7-8. Выполните все действия, описанные на стр. 7-8, дважды проверив все, прежде чем подключить устройство к сети и снова включить его.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПЕРЕД НАСТРОЙКОЙ УСТРОЙСТВА ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ЕГО И ОТСОЕДИНЯЙТЕ СЕТЕВУЮ ВИЛКУ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.

8. После выполнения всех действий, описанных в разделе «Заточка», цепь готова к установке обратно на пилу.

1. Следите за тем, чтобы станок для заточки был чистым, без пыли, грязи и металлической стружки. См. инструкцию от том, как проводить очистку от пыли, стружки и фрагментов заготовки.
2. Проверяйте шлифовальный круг на наличие повреждений перед каждым использованием. Не используйте сколотый, поврежденный или изношенный шлифовальный круг. Шлифовальный круг можно проверить на наличие невидимых человеческому глазу трещин, подвесив его за центральное отверстие и слегка ударив по нему неметаллическим предметом (например, ручкой отвертки). Если круг в порядке, то звук будет металлическим. Глухой звук указывает на наличие трещин или сколов.
3. Замените шлифовальный круг, когда он сточится до диаметра в 3 дюйма. Перед заменой шлифовального круга необходимо снять щиток. Откройте щиток, не выкручивая винты полностью. Будьте аккуратны и прекратите откручивать винт, когда увидите резьбу, в противном случае винты выпадут из щитка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы избежать непреднамеренной потери крепежных винтов на щитке, прекратите откручивать их после того, как щиток будет снят. При использовании электрического/пневматического шуруповерта будьте вдвойне осторожны, чтобы случайно не выкрутить винты полностью из щитка. Правильное положение винтов после откручивания см. на Рис. 13.

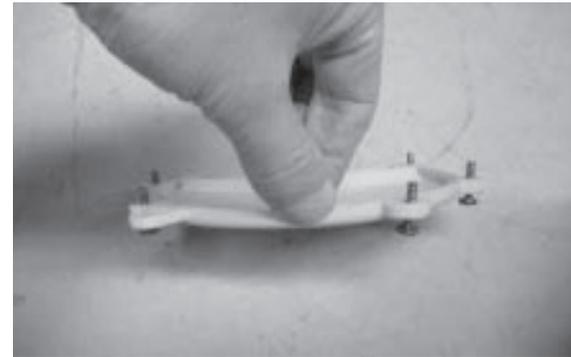


Рис. 13

ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь сохранить окружающую среду! Пожалуйста, примите во внимание местные нормы: сдавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующие центры утилизации